

A-JIS COURIER

November, 2009

No. 74, Vol. VIII

Published by Aoba-Japan International School, 10-7, Miyamae 2-chome, Suginami-ku, Tokyo 168-0081 Telephone: 03-3335-6620, Facsimile: 03-3332-6930

INDEX

FROM THE HEADMISTRESS.....	1
WHAT'S HAPPENING AT A-JIS: School Calendar Review, Upper Elementary Sports Day; Kindergarten Family Day; UN Week; Middle School Sports Day; Nov. 23 NOT A HOLIDAY; Music Department Programs; Weekly Math Problem Winners.....	2
JAGUARS SPORTS.....	6
FROM STUDENT COUNCIL.....	8
X'MAS DECORATIONS UP AT.....	

目次

学園長より.....	1
A-JISでの行事、諸活動：2010~2011年度カレンダーの再考、初等部高学年スポーツデー、幼稚部ファミリーデー、国連週間、中等部スポーツデー、11月23日は休みにあらず、音楽部のプログラム、各週数学問題入賞者.....	2
ジャガース スポーツ.....	6
生徒会より.....	8
杉並キャンパスXMAS飾り完成.....	8

5 WEEKS TO WINTER VACATION!!!

冬休みまで5週間!!!

FROM THE HEADMISTRESS

The other day, I happened to see a listing of memorable dates in November, and was struck by the variety of events that have taken place in past Novembers, events that evoke contrasting memories of hope, of hope followed by despair, felicitations, sorrow, and yes, humor. Of course, other months all have their share of memorable events of past years, but let me share some of these November dates with you.

Tomorrow, Wednesday, November 11, is the anniversary of the end of World War One, supposedly "the war to end all wars," 81 years ago. No doubt the whole world hoped that this would come true, but when considering how many conflicts have taken place since then, now we all probably despair that there will ever be an end to wars.

Thursday, November 12 is the 20th anniversary of the ascension of His Imperial Majesty Emperor Akihito to the throne on that day in 1990. A number of commemorative activities will take place to felicitate this anniversary.

Another anniversary this month is the 'birthday' of Mickey Mouse, who appeared for the first time in Walt Disney's animated cartoon film "Steamboat Willie," that premiered on November 18, 1928 at the Colony Theater in New York City, making Mickey Mouse '81 years old' on November 18. No doubt Mickey has provided much laughter, and

学園長より

先日、たまたま過去の11月中の記念すべき出来事のリストをみたところ、いかに多様な出来事があったということに感銘をうけました。それらの出来事は、希望、希望に続く失望、祝福の念、悲しみ、そして、そうです、ユーモア、対照的な思い出を呼び起こすものでした。もちろん、一年の他の各月もそれぞれ記念すべき出来事があるでしょうが、ともかく、ここで、11月の記念すべき日の幾つかを皆様と分かち合いたいと思います。

81年前の明日、11月11日（水曜日）は「諸戦争を終わらせる戦争」と云われた第一次世界大戦が終了した記念日です。恐らくこのときは、全世界の人々は今後戦争がないことが実現することを念願していたでしょうが、その後起きた数々の抗争・戦争を考えると、私たちはもうこれが現実とはならないという失望を感じています。

11月12日（木曜日）は、天皇陛下が1990年に即位された日の20周年に当たります。それをお祝いして数々の祝賀行事が予定されています。

更に、今月の記念日と致しまして、ミッキー マウスの「誕生日」があります。ミッキー マウスが初めて「出演」した、ウォルト ディズニー制作の漫画映画「スチームボート ウイリー」は、1928年11月18日に、ニュー ヨークのコロニー劇場で初公開されたので、ミッキー マウスは今月の18日に「81才」になるわけです。ミッキーは、この81年の間、

therefore pleasure, to billions of people around the whole world through his humorous antics over the years.

Still another anniversary is November 20, the day that then Princess Elizabeth, now Her Majesty Queen Elizabeth II, married Philip Mountbatten in 1947 in Westminster Abbey, another day of felicitations.

And on a sadder note, November 22 is the day that President John F. Kennedy was assassinated in Dallas, Texas in 1963. I was still residing in the U. S. A. at the time, and I vividly remember the shock and sorrow we all felt on hearing the tragic news.

So much for memorable days in November; getting back to the present and the weather, we have seen considerably improved weather since mid-October, although the Kanto region was 'side-swiped' by typhoons 18 and 20. and we did have a cold spell at the beginning of the month, I do hope more fine weather awaits us. Let us make the most of the few weeks of late autumn remaining to this year of 2009.

Regina Rogers-Doi
Headmistress

WHAT'S HAPPENING AT A-JIS

2010~2011 SCHOOL CALENDAR REVIEW

Parents/guardians will have received the notice on the establishing of a "Review Committee" to set up the 2010-2011 school calendar. It is important that the review process includes a broad spectrum of interested parties: school administrators, faculty, staff, and parents/guardians. The Committee is seeking three parent/guardian volunteers to participate in the review, ideally one each from the elementary, middle, and intensive school sections. Please contact the Principal's Office either by e-mail or by telephone by Friday, November 13, 2009 if you are interested in participating in the review work.

Nov. 11: Upper Elementary Sports Day

Tomorrow, Wednesday, November 11, is Sports Day for the Upper Elementary classes comprising Grades 4 and 5 mainstream and MI-1 and MI-2.

This event will take place at the Inokashira Sports Ground in the Inokashira Park in Kichijoji.

そのおどけたしぐさで世界中の人々に笑いを、そして楽しみを提供してきました。

また、11月20日も記念日で、1947年のこの日に当時のエリザベス王女、現在はエリザベス女王二世がウエストミンスター寺院でフィリップ マウントバッテン卿と結婚された記念日で、これまた祝福を贈る日です。

そして悲しい記念日としては、1963年11月22日、当時のアメリカ大統領のジョンF.ケネディー が米国テキサス州ダラス市で暗殺された日です。私はその頃まだアメリカに住んでおり、私たちアメリカ国民がこの悲劇的なニュースを聞いたときに一様に覚えた悲しみとショックをはっきり覚えています。

11月の記念日はさておき、現在に戻りまして、台風18号、20号が関東地方をかすめていき、寒い日もありましたが、このところお天気も回復し、今後とも秋晴れを期待しております。この2009年も残すところ数週間となりましたが、晩秋を最大限にエンジョイしていきましょう。

レジーナ ロジャース-ドイ
学園長

A-JISでの行事、諸活動

2010~2011年度スクール カレンダーの再考

保護者の皆様は、2010-2011年度のスクール カレンダーを検討、決定するための「再考委員会」の設置についてのご案内をご覧になったことと思います。この委員会の審議のプロセスに、学校のアドミニストレータ部門、教師、スタッフ、保護者を含む広い範囲の関係者が参加することが重要です。当委員会は、この審議に、3名の保護者のボランティアを募っております。初等部、中等部、及び集中英語プログラム部から各一人ずつ参加して頂くのが理想的です。この再考作業に参加されることにご興味のある方は2009年11月13日までに、校長室へe-mail乃至は電話でお知らせ下さい。

11月11日:初等部高学年スポーツデー

明11月11日(水曜日)は、Gr. 4-5、及びMI-1と MI-2で構成される初等部高学年のクラスのスポーツデーです。

このイベントは吉祥寺の井の頭公園にあります「井の頭公園競技場」で行われます。スクール バスは午前9時に学校を出発し、現地には、9時20分頃到着します。そして競技は午前9時45分に開始し、午後2

School buses will leave school at 9:00 a. m. and arrive at the Sports Day site around 9:20 a. m. The activities will begin at 9:45 a. m. and end around 2:15 p. m.

The fair or cloudy weather percentage for this day during the 10 year period from 1967 to 1996 was 83.4% and so chances are good that the weather will be good, however, in the event of inclement weather, a new date will be scheduled.

Nov. 14: Kindergarten Family School Day
Saturday, November 14, is the annual Kindergarten Family School Day, when parents/guardians of kindergarten students at the Meguro and Sugunami Campus observe the kindergarten classes in session from 9:00 a. m. to around 12:00 noon.

Monday, November 16, will be a compensatory holiday for kindergarten students since Family School day took place on a Saturday.

Nov. 16~Nov. 20: UN Week

Every year, **A-JIS** has a U. N. Week in which each of the Grade 1~5 elementary classes including intensive program classes integrate into their regular studies a focus study on one particular nation of the world and put together presentations on that nation, a special week showcasing the diversity of people and promoting peace in our world and school. This year, U. N. Week is scheduled for Monday, November 16 to November 20.

United Nations Week will culminate on Friday, November 20 with class presentations about the country they have studied. Lower Elementary and Lower Intensive classes will present to and visit other Lower Elementary and Lower Intensive classes, and the Upper Elementary and Middle Intensive classes likewise. Some teachers will ask their students to dress in the traditional dress of their chosen country.

Nov. 18: Middle School Sports Day

Wednesday, November 18 is Sports Day for the Middle School classes comprising Grades 6 to 9, and MSP 6 and 7.

This event will also take place at the Inokashira Sports Ground in Kichijoji. School buses will leave school at 9:00 a. m. and arrive at the Sports Day site around 9:20 a. m. The activities will begin at 9:45 a. m. and are expected to come to an

時15分頃終了の予定です。

1967年から1996年までの10年間のこの日の晴れ乃至曇りの天気の出現率は83.4パーセントと明るい見通しですが、雨天の場合は新たな日程が組まれます。

11月14日: 幼稚部ファミリー スクール デー

11月14日(土曜日)は恒例の幼稚部のファミリー スクール デーです。この日には、目黒、杉並の両キャンパスの幼稚部の生徒の保護の皆様が、午前9時からおおよそ12時まで、幼稚部の各クラスの模様を参観します。

11月16日(月曜日)は、ファミリー スクール デーが土曜日に行われましたので、幼稚部の生徒には代休となります。

11月16日~11月20日: 国連週間

毎年、**A-JIS**では、メインストリーム、集中プログラムの1学年から5学年の各クラスが、世界の民族の多様性をハイライトし、世界そして学校において平和をプロモートする特別の週として、通常の授業に、それぞれが世界の一つの国に的を絞った研究を組み込み、そして、その国についてのプレゼンテーションをまとめ、それを披露する「国連週間」を実施します。今年の国連週間は11月16日(月曜日)から11月20日の週に予定されております。

国連週間のハイライトは11月20日(金曜日)に行われるクラス発表会で、生徒はそれぞれのクラスが代表する国について勉強したことを発表します。低学年とLIのクラスは自分たちの発表をし、またお互いの低学年、LIクラスの発表会の見学をします。高学年とMIのクラスも同じことを行います。教師は自分たちの一部の生徒に、そのクラスが選んだ国の伝統衣装を着るよう依頼することもあります。

11月18日: 中等部スポーツ デー

11月18日(水曜日)は、Gr. 6~9、及びMSP 6-7で構成される中等部のクラスのスポーツ デーです。

このイベントも吉祥寺の井の頭公園にあります「井の頭公園競技場」で行われます。スクール バスは午前9時に学校を出発し、現地には、9時20分頃到着します。そして競技は午前9時45分に開始し、午後2時15分頃終了の予定です。

先述の期間のこの日の晴れ乃至曇りの天気の出現率は80.0パーセントですので、こちらも予定通り開催の可能性は高いのですが、雨天の場合は新たな日

end around 2:15 p. m.

The fair or cloudy weather percentage for this day for the period mentioned earlier is 80%, and again, chances are good that the weather will be suitable for the event, however, in case of inclement weather, a new date will be scheduled.

IMPORTANT: Nov. 23rd NOT A HOLIDAY

Due to the approach of Typhoon 18 last month, the school was closed on Thursday, October 8. To make up for this unscheduled closure, Monday, November 23, which is Labor Thanksgiving Day, a national holiday, has been chosen as the make-up day, and accordingly, **THERE WILL BE CLASSES ON THIS DAY FOR GR. 1 TO GR. 9 STUDENTS, MAINSTREAM AND INTENSIVE.**

Music Department Programs

The **A-JIS** Music Department supervises the **A-JIS** Wind Bands which currently has a total of 103 members ranging from Gr. 4 to Gr. 9 students organized into three bands, the Beginning Band composed of 4th and 5th grade students, the Crimson Band composed of 6th and 7th grade students, and the Gold Band composed of 8th and 9th grade students. There is also an A-JIS Wind Ensemble, an after-school activity, made up of members of all three of the afore-mentioned bands.

On Friday, December 4, the Beginning Band will present a concert entitled "First Performance." This concert will demonstrate what the Beginning Band students have learned since first studying their instruments in September this year. The concert will be held in the Suginami Campus assembly hall from 6:30 p.m., and the doors will open to the public from 6:15. Following the conclusion of the concert, there will be an ice cream reception for the performers and audience. All parents/guardians, students, and faculty and staff are welcome to come and support the Beginning Band at their "First Performance."

On Sunday, December 6, the Kindergarten and Lower Elementary Christmas Program will take place at the National Youth Center in the Olympic Park at Yoyogi, Shibuya City, Tokyo. The Kindergarten and Lower Intensive presentation takes place from 1:30 p. m. to 2:30 p. m., and the Lower Elementary presentation from 3:30 p. m. to 4:30 p. m.

程が組まれます。

重要: 11月23日は休みではありません

先月、台風18号の接近により、学校は10月8日（木曜日）を休校としました。この臨時休校を取り返すために、勤労感謝の日で祝日の11月23日（月曜日）は、代替え日に選ばれましたので、**この日には、Gr. 1~Gr 9, メインストリームおよび集中英語プログラムの生徒には通常通りの授業があります。**

音楽部のプログラム

A-JISの音楽部は、**A-JIS**ウインド バンドを統括しております。このウインド バンドは、4年生から9年生までの103人もの生徒で構成されていて、4年生~5年生の「ビギニング バンド」、6年生~7年生の「クリムゾン バンド」、8年生~9年生の「ゴールド バンド」と、3つのバンドに分けられています。このほかに課外活動として、上記の3つのバンドの一部のメンバーで構成する**A-JIS**ウインド アンサンブルもあります。

12月4日（金曜日）には、ビギニング バンドが「ファースト パフォーマンス」と題されたコンサートを披露します。このコンサートでは、メンバーの皆さんが今年9月に初めて楽器を手にしてから身に付けた技量を披露します。コンサートは杉並キャンパス講堂で午後6時30分から行われ、6時15分にドアオープンとなります。コンサート終了後には、出演者及び観客のためのアイス クリーム パーティーが用意されます。保護者、生徒、教職員のご出席、そして「ファースト パフォーマンス」への応援をお待ちしております。

12月6日（日曜日）には、幼稚部・初等部低学年のクリスマス プログラムが東京・渋谷区代々木の国立オリンピック記念青少年総合センターで行われます。幼稚部のプレゼンテーションは午後1時30分から2時30分まで、初等部低学年のそれは3時30分から4時30分まで行われます。

上記のイベントの他に、中等部の生徒が出演する**A-JIS**ホリデー コンサートが暫定的な予定として12月14日（月曜日）に杉並キャンパスの講堂で行われます。日取り及び詳細の確認は当**A-JIS COURIER**の12月号でご案内します。

これらの行事は音楽部のレジーナ ロジャース ドイ部長、およびケン レマリー、小池宣仁、フミ フィンチの各音楽教師が企画・指導・実施をし、音楽部は多数の皆様のご出席をお待ちしております。

In addition to the events given above, the **A-JIS** Holiday Concert to be presented by the Middle School students is tentatively scheduled to take place on Monday, December 14, in the Suginami Campus assembly hall. Confirmation of the date and details will be announced in the December issue of the **A-JIS COURIER**.

These activities are being put together and directed by Music Department Head Regina Rogers-Doi and Music Instructors Ken Remaly, Nobuhito Koike, and Fumi Finch; the Music Department looks forward to good turnouts at these activities.

WINNERS OF MATH PROBLEM OF WEEK

The winners of the Math Problem of the Week of the week beginning Tuesday, October 13 were as follows:

General Math 4 & 5

No winners

Middle School Math 6 & 7

Meg Simms, Gr. 7V

Shao-Yun (Winnie) Chang, Gr. 6S

Middle school Math 8 & 9

Kenji Akaizawa, Gr. 8S

Winners for the week beginning Monday, October 19 were as follows:

General Math 4 & 5

Mayo Lopez

Middle School Math 6 & 7

Se Jin Han

Yoshitsugu Hashimoto

Middle School Math 8 & 9

No winner

From the week beginning Monday, October 26, a new category, General Math 1 was added. The winners for this week were as follows:

General Math 1

William (Billy) Prigge, Gr. 1W

Kanon Yokoi, Gr. 1D

General Math 4 & 5

Sungwon Choi, MI-2

Rebekah Jayne Madigan, Gr. 4F

Middle School Math 6 & 7

Ya-Hsin Chang, Gr. 5C

Yoshihiro Muneyoshi, 6MSP

Middle School Math 8 & 9

No winner

Winners for the week beginning November 2 were as

「今週の数学問題」入賞者

10月13日(火曜日)の週の「今週の数学問題」の入賞者は下記の通りでした。

4-5学年一般数学

該当者なし

6-7学年一般数学

Meg Simms, Gr. 7V

Shao-Yun (Winnie) Chang, Gr. 6S

8-9学年数学

赤井沢賢治, Gr. 8S

10月19日(月曜日)の週の入賞者は下記の通りでした。

4-5学年一般数学

Mayo Lopez

6-7学年一般数学

Se Jin Han

橋本芳継胤

8-9学年数学

該当者なし

10月26日(月曜日)の週からは、1学年一般数学部門が追加されました。この週の入賞者は下記の通りでした。

1学年一般数学

William (Billy) Prigge, Gr. 1W

横井花音, Gr. 1D

4-5学年一般数学

Sungwon Choi, MI-2

Rebekah Jayne Madigan, Gr. 4F

6-7学年一般数学

Ya-Hsin Chang, Gr. 5C

宗義吉弘, 6MSP

8-9学年数学

該当者なし

11月2日(月曜日)の週の「今週の数学問題」の入賞者は下記の通りでした。

1学年一般数学

横井花音, Gr. 1D

2学年一般数学

該当者なし

3学年一般数学

Romy Kondo Roulin, Gr. 3L

Kyung Taek Ron, Gr. 3L

4-5学年一般数学

Woo Jin Jang, Gr. 5C

Yongwon Choi, Gr. 5L

follows:

General Math 1

Kanon Yokoi, Gr. 1D

General Math 2

No winner

General Math 3

Romy Kondo Roulin, Gr. 3L

Kyung Taek Roh, Gr. 3L

General Math 4 & 5

Woo Jin Jang, Gr. 5C

Yongwon Choo, Gr. 5L

Middle School Math 6 & 7

Anna Margaret Harvath, Gr. 7V

Minami Aramaki, Gr. 5C

Middle School 8 & 9

No winner

6-7学年一般数学

Anna Margaret Harvath, Gr. 7V

荒巻美南海、Gr. 5C

8-9学年一般数学

該当者なし

入賞者の皆さん、おめでとうございます!!!

ジャガース スポーツ

サッカー及び女子バレーボールの試合は続けられており、シーズンがスタートしてから成績はいまいちですが、各チームは、下記の結果が示すように、頑張っています。最近の試合の結果は下記の通りです (ジャガースのスコアは□のなか)。

注：スペースの都合で学校名は頭文字に省略、各チームの名称も下記の通り。

ASIJ：アメリカン スクール イン ジャパン、ムスタングス

A-JIS：アオバ-ジャパン インターナショナル スクール、ジャガース

BTS：ブリティッシュ・スクール・イン東京、ライオンズ

CA：カナディアン アカデミー、ファルコンズ

CAJ：クリスチャン アカデミー イン ジャパン、ナイツ

ISSH：聖心インターナショナル スクール、シンバース

KIU：京都インターナショナル大学アカデミー、フレームス

MBIS：マリスト ブラザーズ インターナショナル スクール、ブルドッグス

NagoyaIS：名古屋 インターナショナル スクール、ドルフィンズ

NIS：西町 インターナショナル スクール、バイキングス

OIS：大阪インターナショナル スクール、サーベルス

SIS：清泉インターナショナル スクール、フェニックス

SMaurIS：サン モール インターナショナル スクール、クーガース

SMIS：セント メリーズ インターナショナル スクール、タイタンズ

SMS：サンタ マリア スクール、

TIS：東京インターナショナル スクール、ペンギンズ

「ペンギンズ」はバスケットボール チームのみ

TYIS：東京YMCAインターナショナル スクール

YIS：横浜インターナショナル スクール、ドラゴンズ

CONGRATULATIONS TO WINNERS!!!

JAGUAR SPORTS

The soccer and girl's volleyball games continue; the few weeks since the beginning of the seasons have been somewhat lackluster weeks, but the *Jaguars* are valiantly soldiering on, as indicated in the results given below. The results of recent games are as follows (*Jaguars'* scores in □).

Note: in order to save space, school names are abbreviated, as follows.

ASIJ: American School in Japan, *Mustangs*

A-JIS: Aoba-Japan Int'l. School, *Jaguars*

BST: British School in Tokyo,

CA: Canadian Academy, *Falcons*

CAJ: Christian Academy in Japan, *Knights*

ISSH: Int'l. School of Sacred Heart, *Symbas*

KIU: Kyoto Int'l. University Academy, *Flames*

MBIS: Marist Bros. Int'l. School, *Bulldogs*

NagoyaIS: Nagoya Int'l. School, *Dolphins*

NIS: Nishimachi Int'l. School, *Vikings*

OIS: Osaka Int'l. School, *Sabers*

SIS: Seisen Int'l. School, *Phoenix*

SMaurIS: St. Maur's Int'l. School, *Cougars*

SMIS: St. Mary's Int'l. School, *Titans*

SMS: Santa Maria School,

TIS: Tokyo Int'l. School, *Penguins*

'Penguins' is for basketball team only

TYIS: Tokyo YMCA Int'l. School

YIS: Yokohama Int'l. School, *Dragons*.

Soccer Games

Thursday, October 15, at SMaurIS

A-JIS Jaguars A team vs. SMaurIS Cougars A team:

□ to 11: *Jaguars* lost.

Saturday, October 17, at CAJ

A-JIS Jaguars A team vs. CAJ Knights A team:

□ to 11: *Jaguars* lost.

A-JIS Jaguars B team vs. CAJ Knights B team:

サッカーの試合

10月15日 (木曜日)、SMaurISにて

A-JIS ジャガースAチームvs.SMaurISクーガースAチーム

□ 対 11：ジャガース敗れる。

10月17日 (土曜日)、CAJにて

A-JIS ジャガースAチームvs.CAJナイツAチーム

□ 対11：ジャガース敗れる。

A-JIS ジャガースBチームvs.CAJナイツBチーム

□ 対4：ジャガース敗れる。

10月24日 (土曜日)、ASIJにて

A-JIS ジャガースAチームvs.ASIJムスタングスAチーム

□ 対12：ジャガース敗れる。

A-JIS ジャガースBチームvs.ASIJムスタングスBチーム

2 to 4: *Jaguars* lost.

Saturday, October 24, at ASIJ

A-JIS *Jaguars* A team vs. ASIJ *Mustangs* A team

2 to 12: *Jaguars* lost.

A-JIS *Jaguars* vs. ASIJ *Mustangs* B team

3 to 6: *Jaguars* lost.

Saturday, October 31, at ASIJ

A-JIS *Jaguars* B team vs. ASIJ *Mustangs* C team

6 to 0: ***Jaguars won!!!***

A-JIS *Jaguars* B team vs. ASIJ *Mustangs* D team

4 to 3: ***Jaguars won!!!***

Saturday, November 7, at ASIJ: A Team
Tournament

A-JIS *Jaguars* vs. ASIJ *Mustangs*

1 to 7: *Jaguars* lost.

A-JIS *Jaguars* vs. YIS *Dragons*

3 to 4: *Jaguars* lost.

A-JIS *Jaguars* vs. SMaurIS

4 to 4: Draw

Girls' Volleyball Games

Saturday, October 17, at ASIJ

A-JIS *Jaguars* A team vs. ASIJ *Mustangs* A team

13 to 25, 22 to 25: *Jaguars* lost.

A-JIS *Jaguars* B team vs. ASIJ *Mustangs* B team

15 to 25, 12 to 25: *Jaguars* lost.

A-JIS *Jaguars* C team vs. ASIJ *Mustangs* C team

15 to 25, 20 to 25: *Jaguars* lost.

Saturday, October 24, 2009, at **A-JIS**

A-JIS *Jaguars* B team vs. CAJ *Knights* B team

22 to 25, 25 to 8, 8 to 15: *Jaguars* lost.

A-JIS *Jaguars* C team vs. CAJ *Knights* C team

20 to 25, 23 to 25: *Jaguars* lost.

Tuesday, October 27, 2009, at **A-JIS**

A-JIS *Jaguars* A team vs. NIS *Vikings* A team

24 to 26, 22 to 25: *Jaguars* lost.

Thursday, October 29, 2009, at **A-JIS**

A-JIS *Jaguars* A team vs. CAJ *Knights* A team

23 to 25, 25 to 18, 15 to 9: ***Jaguars won!!!***

Saturday, November 7, at ASIJ: A Team
Tournament

A-JIS *Jaguars* vs. SIS *Phoenix*

25 to 27, 12 to 25: *Jaguars* lost.

A-JIS *Jaguars* team vs. SMaurIS *Cougars*

10 to 25, 16 to 25: *Jaguars* lost.

A-JIS *Jaguars* vs. CAJ *Knights*

26 to 24, 25 to 18: ***Jaguars won!!!***

3 対6: ジャガース敗れる。

10月31日 (土曜日)、ASIJにて

A-JIS ジャガースBチームvs.ASIJムスタングスC
チーム

6 対0: ジャガースの勝利!!!

A-JIS ジャガースBチームvs.ASIJムスタングスD
チーム

4 対3: ジャガースの勝利!!!

11月7日 (土曜日): Aチーム トーナメント

A-JIS ジャガースvs.ASIJムスタングス

1 対7: ジャガース敗れる。

A-JIS ジャガースvs.YISドラゴンス

4 対3: ジャガース敗れる。

A-JIS ドラゴンスvs.SMaurISクーガース

4 対4: ジャガース敗れる。

女子バレーボールの試合

10月17日 (土曜日)、ASIJにて

A-JIS ジャガースAチームvs.ASIJムスタングスA
チーム

13対25、22対25: ジャガース敗れる。

A-JIS ジャガースBチームvs.ASIJムスタングスB
チーム

15 対25、12 対25: ジャガース敗れる。

A-JIS ジャガースCチームvs.ASIJムスタングスC
チーム

15 対25、20 対25: ジャガース敗れる。

10月24日 (土曜日)、**A-JIS**にて

A-JIS ジャガースBチームvs.CAJナイツBチーム

22 対25、25 対8、8 対15: ジャガース敗れる。

A-JIS ジャガースCチームvs.CAJナイツCチーム

22 対25、25 対8、8 対15: ジャガース敗れる。

10月27日 (火曜日)、**A-JIS**にて

A-JIS ジャガースAチームvs.NISバインキングス
Aチームチーム

24 対26、22 対25: ジャガース敗れる。

10月29日 (木曜日)、**A-JIS**にて

A-JIS ジャガースvs.CAJナイツ

23 対25、25 対18、15 対9: ジャガースの勝利!!!

11月7日 (土曜日)、ASIJにてのAチーム トーナメ
ント

A-JIS ジャガースvs.SISフェニックス

25 対27、12 対25: ジャガース敗れる。

A-JIS ジャガース対SMaurIS

FROM THE STUDENT COUNCIL

The annual Halloween Party, organized and carried out by the Student Council (SC) on Friday, October 30 from 4:30 p. m. to 7:30 p. m. in the auditorium of the Suginami Campus was a great success. Around 100 Gr. 6 to Gr. 9 students and their guests attended. The SC arranged for the food and beverages, provided the music, and put up the decorations for the auditorium. Students served as MCs for the various activities of the evening. The event was supervised by Gr. 6S homeroom teacher Kyle Shahan who this year is again serving as SC coordinator, and the teachers of the middle school classes.

The next activity of the SC will be the Christmas Dance; once again the SC will arrange for the food and beverages, provide the music, and put up the decorations.

Plans for SC activities beyond that are still on the drawing board, and will be announced as soon as they are firmed up.

X'MAS DECORATIONS UP AT SUGINAMI CAMPUS

Around this time of the year, the façade and flower beds of the Suginami Campus main building are adorned with Christmas decorations which are brilliantly lit up at night. The **A-JIS** Christmas decorations are quite well known in the neighborhood. This year, however, a slight hitch occurred when it was discovered that a family of woodpeckers had taken up residence in one of the trees in the front of the building. **A-JIS** staff therefore exercised special care while putting up the decorations to avoid disturbing the nest and its inhabitants.

Please stop by the A-JIS Suginami Campus, preferably in the evening, and view the spectacular Christmas decorations adorning the façade of the main building.

The Meguro Campus Christmas decorations will be going up sometime in mid-November, and will also feature illuminated decorations.

From the Editor

We strive to assure correctness in grammar and usage of words, accuracy in translations, and no typos or other errors, however, being mere mortals, there are bound to be instances where these aims are not necessarily achieved. For this we beg your indulgence.

NEXT ISSUE OF **A-JIS COURIER**: Dec. 10, 2009

10 対25、16 対25 : ジャガース敗れる。

A-JIS ジャガース対CAJナイツ

26 対24、25 対18 : ジャガースの勝利!!!

生徒会より

10月30日(金曜日)午後4時30分より7時30分まで、杉並キャンパスの講堂で行われた生徒会(SC)の企画実施による毎年恒例のハロウweenパーティーは大成功。約100人の中等部の生徒及びそのゲストが参加しました。SCは飲食物の手配をし、音楽を用意、そして講堂の飾りつけをしました。各出し物の司会も生徒が担当しました。この行事は、今年もSCのコーディネータを務めるカイルシェイハンGr. 6Sホームルーム教師及び中等部のクラスの教師が監修しました。

SCの次の活動はクリスマスダンスで、再びSCが飲食物を手配し、音楽を用意、そして講堂の飾りつけを行います。

それ以降のSCが担当する行事は現在企画中で、固まり次第発表されます。

杉並キャンパスでX'MAS飾りが完成

毎年、この時期になりますと、杉並キャンパスの本館の前面及び花壇にクリスマスの飾り付けが行われ、夜にはあかあかと照明が点灯されます。この**A-JIS**のクリスマス飾りは近所でも評判です。しかし、今年は、「啄木鳥(ききつすき)」のご一家が本館の前の木に巣を作り住居を構えました。そこで、**A-JIS**のスタッフは、飾りを取り付ける際には、この巣及びの「住人」の生活を乱さないよう、格段の注意を払ったとのこと。

ぜひとも、できれば夕方以降に、**A-JIS**の杉並キャンパスにお寄り頂き、本館の見事なクリスマスの飾りを鑑賞していただきたいと思います。

目黒キャンパスのクリスマス飾りは11月中旬に飾られる予定で、こちらにも夜間にはイルミネーションを施した照明です。

編集者から一言

常に正しい文法、適切な言葉使い、正確な翻訳を心がけ、誤字誤植がないよう努力をしていますが、所詮は生身の人間、ときにはこの目的が達成されないこともあるかと思ひます。その際は、どうかご容赦の上、お見逃し下さいますようお願い申し上げます。

A-JIS COURIER次号2009年12月10日発行。